

Intenté mantener la traducción lo más parecida a la versión en inglés para que el alumno pueda cotejar con su versión. Es esperable en el examen parafrasear, es decir explicar con las propias palabras, no traducir textual.

Type D personality and posttraumatic stress disorder in victims of violence: A cross-sectional exploration

Abstract

The current study explored the relationship between type D personality and posttraumatic stress disorder (PTSD) among victims of violence (n=189). The basic premise underlying the type D concept is that it is not the experience of negative emotions *per se* that renders individuals at risk of maladjustment in the face of adversity, but the way they are dealt with. Particularly the combination of high negative affectivity and social inhibition (i.e., the non-expression of emotions and inhibition of behaviors in social interactions) is assumed to be maladaptive. It was hypothesized that a high score on negative affectivity (i.e., above a pre-determined cut-off score) would only contribute to PTSD in the presence of a high score on social inhibition (also above a pre-determined cut-off score). Univariate results indicated that type D subjects (type Ds) reported higher PTSD symptom levels than those characterized by high negative affectivity/low social inhibition or low negative affectivity. Type Ds more often suffered from probable PTSD than non-type Ds. In multivariate analyses, type D personality was associated with an increased risk of probable PTSD above and beyond background variables, while high negative affectivity/low social inhibition was not. Results were discussed in light of victim support practices and study limitations.

Personalidad de tipo D y trastorno de estrés postraumático en víctimas de violencia: Una exploración transversal

Resumen

Este estudio explora la relación entre la personalidad tipo D y el TEPT en víctimas de violencia (muestra= 189). La premisa básica que subyace al concepto de personalidad de tipo D es que no es la experiencia de emociones negativas *per se* (en sí mismas) que las que provoca un riesgo de inadaptación en los individuos frente a la adversidad, sino el modo en que lidian con ello. Se entiende como inadaptada la combinación de altos niveles de afectividad negativa e inhibición social (es decir, la no expresión de emociones y la inhibición de conductas en las interacciones sociales). Se propone la hipótesis que los elevados puntajes de afectividad negativa (sobre un puntaje de corte predeterminado) sólo contribuiría al TEPT en presencia de altos puntajes de inhibición social (también por encima de un de corte predeterminado). Los resultados univariados indicaron que los sujetos con personalidad de tipo D mostraron más altos niveles de síntomas de TEPT que aquellos caracterizados por una elevada afectividad negativa/baja inhibición social o baja afectividad negativa. Los tipos D sufrían más frecuentemente de probable TEPT que aquellos no tipo D. El análisis multivariable mostró que el tipo de personalidad D se asoció a un mayor riesgo de contraer TEPT por encima y más allá de las variables del entorno, mientras que aquellos con niveles altos de afectividad/baja inhibición social no lo fueron. Los resultados fueron discutidos a la luz de las prácticas de apoyo a las víctimas y las limitaciones del estudio.